



IT Refrigeratori aria/acqua con ventilatori elicoidali e compressori ermetici scroll.

UK Air/water chillers units with propeller fans and hermetic scroll compressors.

DE Luft-/Wasser-Kaltwassersätze mit Axialgebläsen und hermetischen Scroll-Verdichtern.



Versioni - Versions - Versionen

- GE**
- IT** Refrigeratori.
 - UK** Chillers.
 - DE** Kaltwassersätze.



CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE - UNIT DESCRIPTION - BAUEIGENSCHAFTEN

IT

- Compressori scroll.
- Ventilatori elicoidali ECO-PROFILE con pale bilanciate staticamente e dinamicamente.
- Scambiatore lato acqua a piastre completo di pressostato differenziale e resistenza antigelo.
- Scambiatore lato aria batterie a pacco alettato ad alta efficienza con tubi in rame e alette corrugate in alluminio.
- Microprocessore.
- Valvola di espansione elettronica (Permette doppio set point).
- Strutture e pannelli in lamiera di acciaio zincato e verniciato (disponibile con combinazioni di colori illimitate).

UK

- Compressors scroll.
- ECO-PROFILE axial fans statically and dynamically balanced.
- Water side plate heat exchanger with differential pressure switch and antifreeze protection electric heater.
- Air side heat exchanger high efficiency finned coils with seamless copper tubes expanded into corrugated aluminium.
- Microprocessor.
- Electronic expansion valve (it allows to work with double set point).
- Casing and panels in galvanised and painted steel (many colours combinations are available).

DE

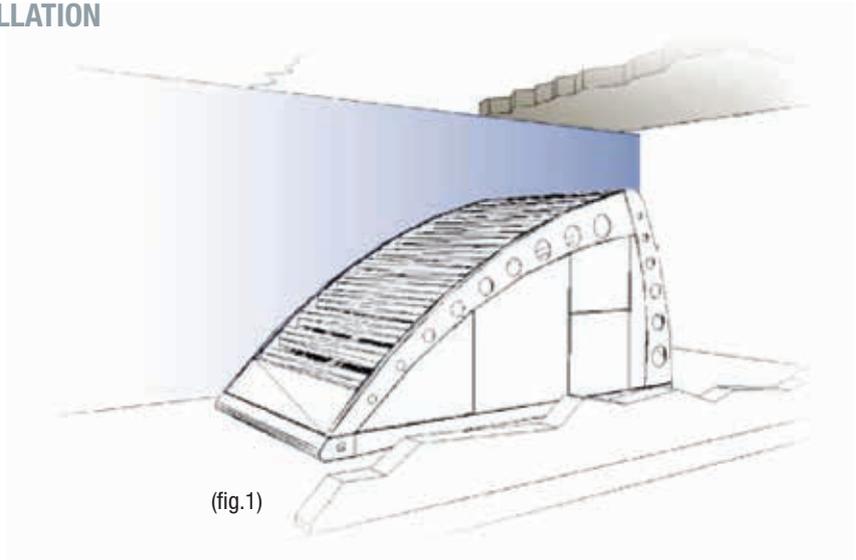
- Scroll-Verdichter.
- Axialgebläse ECO-PROFILE mit statisch und dynamisch ausgewuchteten Schaufeln.
- Plattenwärmetauscher auf Wasserseite mit Differentialdruckwächter und Frostschutzwiderstand.
- Wärmetauschregister auf Luftseite mit Rippenstruktur, hohem Wirkungsgrad, Rohren aus Kupfer und gewellten Rippen aus Aluminium.
- Mikroprozessor.
- Elektronisches Expansionsventil (erlaubt doppelten Sollwert).
- Strukturen und Platten aus verzinktem und lackiertem Stahlblech (erhältlich mit unbegrenzten Farbkombinationen).

INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATION

IT **Installazione senza limiti anche sotto coperture o in cunicoli**, grazie al flusso d'aria orizzontale, appositamente studiato e unico per queste categorie di refrigeratori. (fig.1)

LK **Installation without limits even under roofs or in small spaces**, thanks to the horizontal air flow, specially designed and unique for this category of chiller. (fig.1)

DE **Installation ohne Beschränkungen auch unter Dächern oder in unterirdischen Gängen** dank des horizontal verlaufenden Luftstroms, eigens vorgesehen und einzigartig für diese Kategorien von Kaltwassersätzen. (fig.1)



(fig.1)

IT **Ventilatori aspiranti dal vano componenti.**

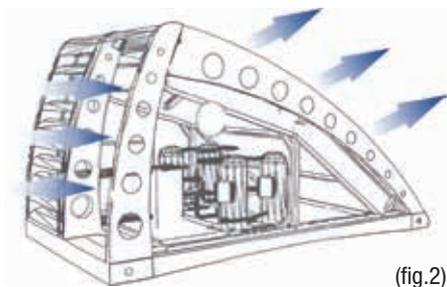
Grazie a questa caratteristica costruttiva è possibile effettuare un lavaggio continuo del vano e assicurare una temperatura costante all'interno della macchina, inferiore a quella di condensazione. Direzione dell'aria sulla batteria quasi orizzontale per un migliore scambio termico e uno sfruttamento dell'intera superficie dello scambiatore. (fig.2)

LK **Fans extracting from compartment.**

Thanks to this design characteristic, the compartment can be continuously flushed and thus ensures a constant temperature inside the machine, lower than the condensation temperature. Air direction on the coil almost horizontal for a better heat exchange and exploitation of the whole exchanger area. (fig.2)

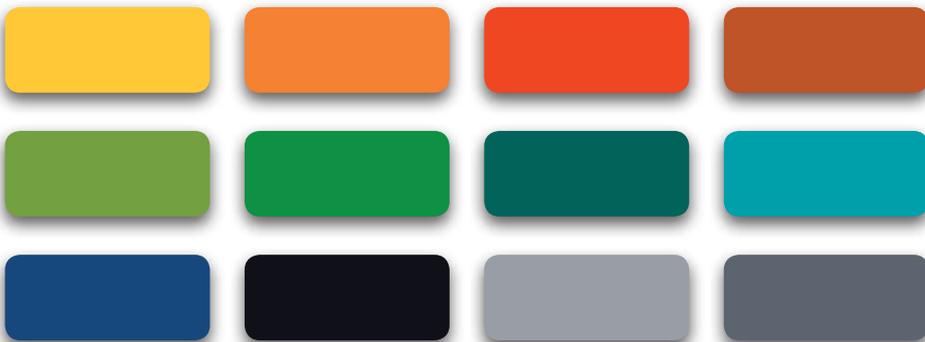
DE **Vom Komponentenraum ansaugende Gebläse.**

Dank dieser Baueigenschaft besteht die Möglichkeit, eine kontinuierliche Reinigung des Raums durchzuführen und eine konstante Temperatur in der Einheit unterhalb der Verflüssigungstemperatur zu gewährleisten. Die Luftrichtung auf das Register ist nahezu horizontal für einen besseren Wärmeaustausch und zur Ausnutzung der gesamten Oberfläche des Wärmetauschers. (fig.2)



(fig.2)

DISPONIBILE CON COMBINAZIONI DI COLORI ILLIMITATE
MANY COLOURS COMBINATIONS ARE AVAILABLE
ERHÄLTlich MIT UNBEGRENZTEN FARBKOMBINATIONEN ILLIMITATE



ACCESSORI A RICHIESTA - ACCESSORIES ON DEMAND - ZUBEHÖR AUF ANFRAGE

IT

ACCESSORI MONTATI

- Alimentazione 415/ph+n/50hz.
- Alimentazione 460/3ph+n/60hz.
- Alimentazione senza neutro.
- Alimentazione ausiliaria a 110V.
- Touch Screen.
- Controllo condensazione mediante regolazione della velocità di rotazione dei ventilatori.
- Inverter.
- Rifasamento compressori cos phi 0,91.
- Valvole di espansione elettronica.
- Doppio set point (disponibile solo con valvola di espansione elettronica).
- Desurriscaldatore.
- Kit per funzionamento con bassa temperatura esterna.
- Controllo di tensione e protezione mancanza fase.
- Scheda di comunicazione seriale RS485.
- Software di gestione singola unità tramite pc in ambiente windows.
- Adattatori rete LON.
- Batterie preverniciate.
- Batterie con alette preverniciate con vernice epossidica.
- Batterie rame/rame.
- Batterie Blygold.
- Manometri di alta/bassa pressione.
- Cuffie afonizzanti per compressori.

ACCESSORI SCIOLTI

- Pannello di controllo remoto.
- Filtro acqua.
- Antivibranti in gomma e/o a molla.

UK

MOUNTED ACCESSORIES

- Power Supply 415/ph+n/50hz.
- Power Supply 460/3ph+n/60hz.
- Power Supply without neutral.
- Auxiliary power supply 110V.
- Touch Screen.
- Condensing control with variable fan speed modulation.
- Inverter.
- Power factor correction to cos phi 0.91.
- Electronic expansion valve.
- Double set point.
- Desuperheater.
- Kit for low outdoor temperature.
- Over/under voltage + phase failure protection relay.
- Serial communication card RS485.
- Software for PC control in windows ambient (Each Unit).
- LON adapter.
- pre-painted condensing coil.
- Epoxy pre-painted condensing coil.
- Copper/copper condensing coils.
- Blygold condensing coils.
- High/low pressure gauges.
- Sound compressor jackets.

LOOSE ACCESSORIES

- Remote control display.
- Water Strainer.
- Rubber and/or spring antivibration mounts.

DE

EINGEBAUTE ZUBEHÖRTEILE

- Versorgung 415/Ph+N/50Hz.
- Versorgung 460/3Ph+N/60Hz.
- Versorgung ohne Neutralleiter.
- Hilfsversorgung 110 V.
- Touch Screen.
- Steuerung der Verflüssigung durch Regelung der Gebläsedrehzahl.
- Inverter.
- Verdichter-Phasenregelung cos phi 0,91.
- Elektronisches Expansionsventil.
- Doppelter Sollwert (nur mit elektronischem Expansionsventil verfügbar).
- Heißdampfkühler.
- Kit für Betrieb mit niedriger Außentemperatur.
- Spannungskontrolle und Phasenausfallschutz.
- Karte für serielle Kommunikation RS485.
- Betriebssoftware für einzelne Einheit über PC mit Windows-Betriebsambiente.
- LON-Netz-Adapter.
- Vorlackierte Register.
- Register mit vorlackierten Rippen (Epoxidlack).
- Kupfer-/Kupferregister.
- Blygold-Register.
- Hoch-/Niederdruck-Manometer.
- Schallschluckende Hauben für Verdichter.

SEPARATE ZUBEHÖRTEILE

- Fernsteuertafel.
- Wasser-Maschensiebfilter aus Edelstahl für einzelne Einheit.
- Schwingschutzteile aus Gummi und/oder mit Feder.

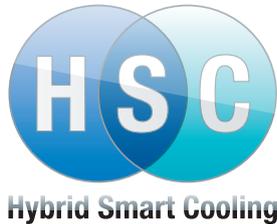


IT Il refrigeratore ARTÉCH di Thermocold coniuga un design assolutamente innovativo a grandi performance. ARTÉCH è stato studiato e brevettato sia per ottimizzare le prestazioni sia per garantire un inserimento armonioso in qualsiasi contesto urbanistico e architettonico.

UK Innovation gets into the world of design with ARTÉCH.

The ARTÉCH chiller combines an absolutely innovative design, made both to optimise performance and to blend harmoniously into any urban and architectural context, with great performance.

DE Der Kaltwassersatz ARTÉCH von Thermocold bietet nicht nur ein absolut innovatives Design, sondern auch ausgezeichnete Performances. ARTÉCH ist patentiert und entsprechend ausgelegt, um sowohl die Leistungen zu optimieren als auch in jeden städtischen und architektonischen Kontext integriert werden zu können.



IT Prestazioni energetiche elevate sono garantite dal sistema **HSC Hybrid Smart Cooling**, coperto da brevetto internazionale.

Oltre certi valori di temperatura si aggiunge un raffreddamento ad acqua alla condensazione ad aria. Il consumo elettrico rimane inalterato, mentre la potenza fornita dal gruppo frigorifero aumenta fino al 30%, seguendo perfettamente la richiesta dell'impianto.

UK High energy performances are guaranteed by the **HSC Hybrid Smart Cooling** system, covered by an international patent. Over certain temperature values, water cooling is added to the air condensation. Electric consumption remains the same, whereas the power provided by the cooling unit increases up to 30%, respecting perfectly the plant requirements. They have other exceptional advantages as the refrigerant load charge reduction and a better corrosion resistance.

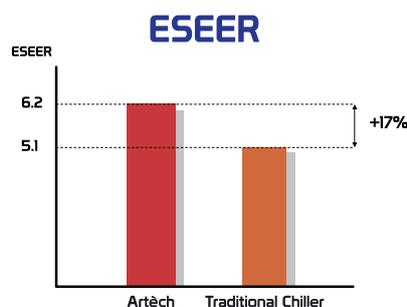
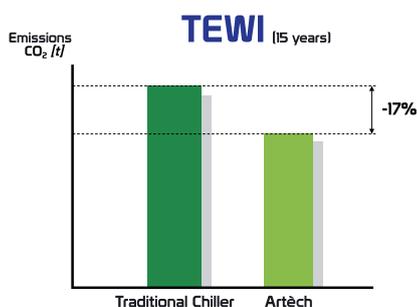
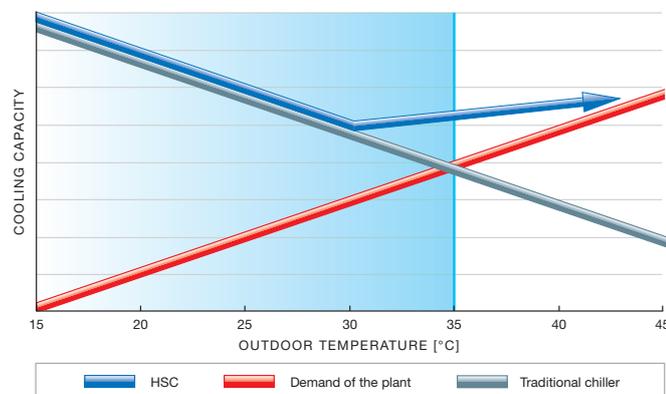
DE Hohe Energieleistungen werden durch das System **HSC Hybrid Smart Cooling** garantiert, das durch internationales Patent geschützt ist.

Oberhalb bestimmter Temperaturwerte erfolgt zusätzlich eine Kühlung mit Wasser neben der Verflüssigung mit Luft. Der Stromverbrauch bleibt unverändert, während die vom Kälteaggregat bereitgestellte Leistung um bis zu 30% steigt, um die Anforderungen der Anlage einwandfrei zu erfüllen.

IT Sale la temperatura ambiente, cresce la potenza del sistema Domino HSC.

UK As outdoor temperature raise, Domino HSC cooling capacity increases.

DE Mit zunehmenden Umgebungstemperaturen steigt die Leistung des Systems Domino HSC.



TEWI

- IT** altissima efficienza stagionale
- UK** high seasonal efficiency
- DE** sehr hoher saisonaler Wirkungsgrad

ESEER

- IT** basse emissioni di CO₂
- UK** low emissions of CO₂
- DE** niedrige CO₂-Emissionen



IT Sistema di controllo con TOUCH SCREEN.

Grazie all'interfaccia di tipo touch-screen con l'utente Artèch offre un controllo di visualizzazione immediata e il monitoraggio continuo di tutti i parametri di funzionamento.

Electronica sotto controllo grazie al quadro controllore completo di analizzatore di rete che permette un monitoraggio real-time di tutti i parametri elettrici relativi all'assorbimento della macchina.

UK TOUCH SCREEN Control system.

Thanks to the touch-screen user interface, Artèch offers an immediate visualisation control and continual monitoring of all the operating parameters.

Electronic under control thanks to the switchboard equipped with network analyzer, which allows real-time monitoring of all the electrical parameters regarding the machine electrical input.

DE Steuersystem mit TOUCH SCREEN.

Dank der Touch Screen Bedienoberfläche bietet Artèch eine unmittelbare Kontrolle der angezeigten Daten und die Möglichkeit der ständigen Überwachung aller Betriebsparameter.

Elektronik unter Kontrolle dank der Steuertafel mit Netzanalysegerät zur Überwachung in Echtzeit aller elektrischen Parameter bezüglich der Aynahme der Einheit.

DATI TECNICI GENERALI - GENERAL TECHNICAL DATA - ALLGEMEINE TECHNISCHE DATEN

Mod.		16 Z	18 Z	112 Z	120 Z	125 Z	150 Z	160 Z	175 Z	1100 Z	1120 Z	2150 Z	2190 Z
CC	kW	6	8,0	12,0	19,86	26,7	46,45	53,34	69,45	92,51	106,85	138,89	197,95
CI	kW	2	2,67	4,0	6,5	6,5	15,1	17,2	22,02	29,52	34,05	44,04	52,28
EER (100%)		2,63	2,71	2,70	2,86	3,84	2,41	2,50	2,65	2,75	2,80	2,68	3,29
RCN	N.	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2
CN	N.	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	4	4
CT								Scroll					
SPL	dB(A)	57	57	58	58	58	60	60	60	60	60	62	62
SPWL	dB(A)	69	69	72	78	78	78	78	81	85	87	88	89
MPI	kW	2,9	3,9	5,8	8,6	11,2	22,6	27,2	34,2	45,4	48	62,2	77,4
MFLC	A	13,3	16,9	10,4	15,7	21	39,0	46,75	57,8	77,3	83,2	102,7	128,8
FLSC	A	58,7	82,7	53,4	102,4	108,4	148,9	163,7	182,5	252,8	310,2	353,7	379,8
EPS	V/Ph/Hz	230/1/50						400/3+n/50					

IT	CC	Potenza frigorifera (temp. esterna 35°C - temp. acqua refrigerata 12/7°C)
	CI	Potenza assorbita dai compressori
	RCN	Numero circuiti refrigeranti
	CN	Numero compressori
	CT	Tipo compressori
	SPL	Livello pressione sonora (calcolato secondo ISO 3744 a 10 m di distanza dall'unità)
	SPWL	Livello potenza sonora
	MPI	Potenza assorbita max
	MFLC	Corrente assorbita max
	FLSC	Corrente assorbita spunto
	EPS	Alimentazione elettrica standard

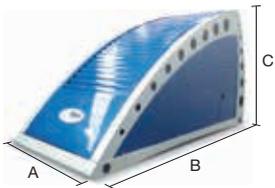
UK	CC	Cooling capacity (outdoor temperature 35°C - chilled water temperature 12/7°C)
	CI	Compressors power input
	RCN	Number of refrigerant circuits
	CN	Number of compressors
	CT	Type of compressors
	SPL	pressure sound level (calculated according to ISO 3744 at 10 mt distance from the unit)
	SPWL	Power sound level
	MPI	Maximum power input
	MFLC	Maximum full load current
	FLSC	Full load starting current
	EPS	Electrical power supply

DE	CC	Kälteleistung Außentemp. 35°C - Kaltwassertemp. 12/7°C)
	CI	Von Verdichtern aufgenommene Leistung
	RCN	Anzahl Kältekreisläufe
	CN	Anzahl Verdichter
	CT	Verdichtertyp
	SPL	Schalldruckpegel (berechnet nach ISO 3744 auf 10 m Abstand zur Einheit)
	SPWL	Schalleistungspegel
	MPI	Max. Leistungsaufnahme
	MFLC	Max. Stromaufnahme
	FLSC	Stromaufnahme bei Anlauf
	EPS	Standard-Stromversorgung

DIMENSIONI E PESI - DIMENSIONS AND WEIGHTS - ABMESSUNGEN UND GEWICHTE

Mod.		16 Z	18 Z	112 Z	120 Z	125 Z	150 Z
A	mm	740	740	1165	1165	1165	2000
B	mm	1300	1300	2050	2050	2050	3300
C	mm	705	705	1115	1115	1115	1950
SW	kg	112	117	151	288	322	694

Mod.		160 Z	175 Z	1100 Z	1120 Z	2150 Z	2190 Z
A	mm	2000	2000	2000	2000	2250	2250
B	mm	3300	3300	3300	3300	4520	4520
C	mm	1950	1950	1950	1950	2350	2350
SW	kg	756	1533	1750	2135	2730	3472



SW peso di spedizione
 SW shipping weight
 SW Liefergewicht